

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 FÉVRIER 1953.

12 FEBRUARI 1953.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

sur l'organisation de l'enseignement supérieur
dans les universités de l'Etat.

betreffende de inrichting van het hoger onderwijs
in de Rijksuniversiteiten.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. HUYSMANS
AU TEXTE
PROPOSE PAR LA COMMISSION.

I. — AMENDEMENTEN
INGEDIEND DOOR DE HEER HUYSMANS
OP DE TEKST
VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Article premier.

Eerste artikel.

Au deuxième alinéa, après les mots : « chaque université
comprend » insérer le mot : « notamment ».

In het tweede lid, na de woorden : « Iedere universiteit
bestaat » de woorden : « onder meer » inlassen.

Art. 5.

Art. 5.

Modifier le texte de cet article comme suit :

De tekst van dit artikel als volgt wijzigen :

« Les autorités académiques sont, dans chacune des
universités : le Conseil académique, le Conseil d'admini-
stration, le recteur, le chancelier, le prorecteur, les doyens
des facultés. »

« De academische overheden in iedere universiteit zijn :
de academische raad, de raad van beheer, de rector, de
kanselier, de prorector, de dekens der faculteiten. »

Art. 8.

Art. 8.

Modifier comme suit le 1^{er} et le 2^e :

1^o en de 2^o wijzigen als volgt :

« 1^o du chancelier, président;
2^o du recteur. »

« 1^o — de kanselier, voorzitter;
2^o — de rector; »

Art. 9.

Art. 9.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Le Roi nomme le chancelier, en même temps que le
recteur, aux mêmes conditions et pour la même durée. »

« De Koning benoemt de kanselier tegelijkertijd als de
rector, onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde
duur. »

Art. 15.

Art. 15.

Après les mots : « la nomination du recteur » insérer
les mots : « du chancelier ».

Na de woorden : « benoeming van de rector » de woor-
den : « de kanselier, » inlassen.

Voir :

Zie :

636 (1951-1952) : Projet de loi.
62 : Amendement.
166 : Rapport.

636 (1951-1952) : Wetsontwerp.
62 : Amendement.
166 : Verslag.

Art. 16.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Le recteur préside le Conseil académique et exécute les décisions.

Il a en outre dans ses attributions les questions académiques que la loi ne réserve pas au Conseil académique.

Le chancelier préside le Conseil d'administration, et exécute les décisions. »

Art. 18.

In fine du 2^o ajouter les mots : *« ainsi que les titulaires »*.

Art. 19.

Aux 1^{er} et 2^{me} alinéa, remplacer le mot : *« vice-président »* par le mot : *« président »*.

Art. 24.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les chargés de cours sont nommés par le Ministre, après publication des avis divers, prévus à l'article précédent, et après communication aux facultés qui, en cas de désaccord, seront invitées à délibérer à nouveau et donneront leur réponse dans la quinzaine. »

Art. 63.

Au 2^{me} alinéa, après les mots : *« ces rétributions sont attribuées »* insérer le mot : *« exclusivement »*.

Art. 16.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De rector zit de academische raad voor en voert zijn beslissingen uit.

Hij heeft bovendien onder zijn bevoegdheid de academische aangelegenheden welke de wet niet aan de academische raad voorbehoudt.

De kanselier zit de raad van beheer voor en voert zijn beslissingen uit. »

Art. 18.

In fine van 2^o de woorden : *« evenals de titularissen »* toevoegen.

Art. 19.

In het 1^{ste} en het 2^{de} lid, het woord : *« ondervoorzitter »* vervangen door het woord : *« voorzitter »*.

Art. 24.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De docenten worden benoemd door de Minister, na bekendmaking van de verschillende in het vorige artikel bepaalde adviezen, en na mededeling aan de faculteiten die, in geval van onenigheid, verzocht worden opnieuw te be-raadslagen, en die hun antwoord binnen veertien dagen verstrekken. »

Art. 63.

In het 2^{de} lid, na de woorden : *« Deze retributies worden »* het woord : *« uitsluitend »* invoegen.

C. HUYSMANS.

II. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. LEFEBVRE, R.

AU TEXTE

PROPOSE PAR LA COMMISSION.

Art. 36.

Remplacer les chiffres :

186.000, 202.000, 218.000, 234.000, 250.000 et 270.000

respectivement par :

204.000, 210.000, 226.000, 240.000, 258.000 et 278.000.

Art. 37.

Remplacer le chiffre de « 22.500 » par « 25.500 ».

II. — AMENDEMENTEN

INGEDIEND DOOR DE HEER LEFEBVRE, R.

OP DE TEKST

VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Art. 36.

De cijfers :

186.000, 202.000, 218.000, 234.000, 250.000 en 270.000

respectievelijk vervangen door :

204.000, 210.000, 226.000, 240.000, 258.000 en 278.000.

Art. 37.

Het cijfer « 22.500 » vervangen door « 25.500 ».

Art. 38.

Remplacer les chiffres :

210.000, 242.000, 274.000, 306.000, 338.000 et 362.000

respectivement par :

224.000, 256.000, 290.000, 320.000, 352.000 et 376.000.

JUSTIFICATION.

Les amendements proposés visent uniquement à établir un juste équilibre avec les traitements des membres de la Magistrature et des Instances supérieures administratives de l'Etat.

Art. 38.

De cijfers :

210.000, 242.000, 274.000, 306.000, 338.000 en 362.000

respectievelijk vervangen door :

224.000, 256.000, 290.000, 320.000, 352.000 en 376.000.

VERANTWOORDING.

De voorgestelde amendementen strekken er alleen toe een billijke verhouding tot stand te brengen met de wedden van de leden der Magistratuur en van de hogere bestuursinstanties van de Staat.

R. LEFEBVRE.
L. MUNDELEER.
